

EMMANUEL ADRIAENSSEN

PRATVM MUSICVM

LONGE AMOENISSIMVM,

OPUS NOVVM

Antwerp, 1584

Pieces for threevoices and Lute



Transcription by Alain Veylit

Table of Contents

1. Se la mia longa fede	p. 1
2. Dimmi donna crudel	p. 3
3. Amanti miei	p. 5
4. Stella crudel	p. 8
5. Venga quel bel narciso	p. 10
6. S'el dolce sguardo	p. 12
7. Del crud' amor	p. 14
8. Io son bell'e delicata	p. 16
9. Fuggit' amore	p. 18
10. Se ben io vo lontan	p. 20
11. Vostro raro valor	p. 22
12. Ben mio de dove sei	p. 24
13. Fiamenga freda	p. 26
14. Vola que pensier	p. 31
15. Amar donna che bella	p. 33
16. Het soude een meysken gaen om wijn	p. 35
17. Het soude een meysken gaen om wijn	p. 37
18. Het voer een cuyper cuypen	p. 40
19. Het voer een cuyper cuypen	p. 42
20. J'ai veu le cerf	p. 44
21. J'ai veu le cerf	p. 45
22. Chantons buvons	p. 46
23. Chantons buvons	p. 48

Se la mia longa fede

Pratum Musicum 1584 f.51v

Anonymous

Canto

Tenor

Basso

Lute in A

3

1. _____ 2. _____

mer- ce- 1. de, 2. de, Mer- ce

ce- 1. de, 2. de, Mer-

ce- 1. de, 2. de, Mer-

6

cor mi- o de la pe- na in- fi- ni- ta,

ce cor mi- o de la pe- na in- fi- ni- ta, A-

ce cor mi- o de la pe- na in- fi- ni- ta, A-

8

A- sciu- ga s'oc- chi, a- sciu- ga s'oc- chi e sal

sciu- ga s'oc- chi, a- sciu- ga s'oc- chi e

sciu- ga s'oc- chi, a- sciu- ga s'oc- chi e

a *f*

10

1. da la fe- ri- ta, 2. da la fe- ri- ta.

1. sa- na la fe- ri- ta, 2. sa- na la fe- ri- ta.

1. sa- na la fe- ri- ta, A- 2. sa- na la fe- ri- ta.

a *b* *a* *b* *a* *c* *b* *c* *b* *c* *a* *c* *b* *a* *a*

1) *Se la mia longa fede Puo merimercede, tar mercede,
Mercede cor mio de la pe na infinita,
Asciuga s'occhi, asciuga s'occhi e sal da la fe rita, da la fe rita.*

2) *In me non trovo loco Che non sia to foco, tutto foco,
E quando penso che non ha possanza
Al hor piu cresse, al hor piu cress' e manca la spe ranza, ca la spe ranza,*

3) *Iardo son a chiamare
A vito a crimare, lacrimare,
Ch'ormai la piaga m'ha consu mato il core
A tal for tuna, a tal fortuna ma conduto a more, conduto a more,*

4) *Vita saria il morire E da gl'afni uscire, fanni uscire,
Se ben si strugge questa miser alma
Perche voi sete, perche voi sete morte evita e palma, te evita e palma,*

Dimmi donna crudel

Pratum Musicum 1584 f.52r

Anonymous

Canto

1. Dim-mi don-na cru-del quest'e l'a-mo-re Che mi mo-stra-vi e m'hai a-ban-do-

Tenor

1. Dim-mi don-na cru-del quest'e l'a-mo-re Che mi mo-stra-vi e m'haia-ban-do-

Basso

1. Dim-mi don-na cru-del quest'e l'a-mo-re Che mi mo-stra-vi e m'haia-ban-do-

Lute in A

4

na-to Tor-na-mi la-dra il cor, Tor-

na-to Tor-na-mi la-dra il cor, Tor-na-mi la-dra il

na-to Tor-na-mi la-dra il cor, Tor-na-mi la-dra il

6

na-mi la-dra il cor, Tor-na-mi la-dra il cor che m'hai ru-

cor, Tor-na-mi la-dra il cor, la-dra il cor che m'hai ru-ba-

cor, Tor-na-mi la-dra il cor che m'hai ru-

8

1. ba- to. Tor- ba- to.

2. ba- to.

1. to. Tor- na- mi la- dra il - to.

2. to.

1. ba- to. Tor- na- mi la- dra il ba- to.

2. ba- to.

f

a

1. *Dimmi donna crudel quest' e l'amore quest' e l'amore
 Che mi mostravi e m'hai abbandonato
 Tornami ladra il cor, Tornami ladra il cor,
 Tornami ladra il cor che m'hai rubato. Torbato.*

2. *Tu eri lamia vita e lo mio core ta e lo mio core
 E par un altro Amante m'hai lasciato
 Tornami ladar il cor, Tornami ladar il cor,
 Tornami ladar il cor che m'hai rubato. Torbato.*

3. *Con molti pregi t'ho chies un favore chies un favore
 E sempre a torto tu me l'hai negato
 Tornami ladra il cor, Tornami ladra il cor,
 Tornami ladra il cor che m'hai rubato. Torbato.*

4. *Hora ch'io visto i, tuoi pensier si rei pensier si rei
 E in le tue tramme quanta falsa sei
 Fa pur li fati tuoi, Fa pur li fati tuoi,
 Fa pur li fati tuoi faro li miei. Fa miei.*

Amanti miei

Pratum Musicum 1584 f.52v

Anonymous

Canto
A- man- ti mie- i, A- man- ti miei voi che schon-

Tenor
1. A- man- ti mie- i, A- man- ti miei voi che schon-

Basso
1. A- man- ti mie- i, A- man- ti miei voi che schon-

Lute in A

3
1. 2.
ten- ti sta- te, te, E di la-
1. 2.
ten- ti sta- te, te, E di la- crim' ogn' hor, E di
1. 2.
ten- ti sta- te, te, E di la- crim' ogn' hor, E di

5
crim' ogn' hor ba- gnat' il vi- so,
la- crim' ogn' hor ba- gnat' il vi- so, Ve- nit' al
la- crim' ogn' hor ba- gnat' il vi- so, Ve- nit' al

7

Ve- nit' al sol al so- le, Ve- nit' al sol al sol del

sol, Ve- nit' al sol, Ve- nit' al sol, al sol, Ve- nit' al sol al sol del

sol al so- le, Ve- nit' al sol, al sol al sol del

f a b b a c b a c b a b a b b

f e c c a e c e b b e c a b

10

1. pa- ra- di- so. 2. pa- ra- di- so.

1. pa- ra- di- so. Ve- nit' al 2. pa- ra- di- so.

pa- ra- di- so. Ve- nit' al pa- ra- di- so.

1. d d d a b c b d d d a b a c b

2. d d b a b a c b d d b a b a c b

1. *Amanti miei, Amanti miei voi che schontenti state, tenti state,
E di lacrim' ogn' hor bagnat' il viso, Venit' al sol al sole,
Venit' al sol al sol del paradiso. paradiso.*
2. *Li cui raggi, Li cui raggi corteli honesti amanti, nesti amanti,
Converte il pianto in allegrezza' et riso, Venit' al sol al sole,
Venit' al sol al sol del paradiso. paradiso.*
3. *Qui s'accordano, Qui s'accordano i sdegni e i mal passati, mal passati,
Qui non si perde il lume a mirar fiso,
Venit' al sol al sole, Venit' al sol al sol del paradiso. paradiso.*
4. *Felice senza, Felice senza ch'altro pur al mondo, pur al mondo,
Spavento di pensieri cattivi e rei,
Sole che solo luci, Sole che solo luci a gl'occhi miei. gl'occhi miei.*

Stella crudel

Pratum Musicum 1584 f.53r

Anonymous
(Adriaensen 1584, # 44)

1. Stel- la cru- del per- che for non mi gui- di, Stel- la cru- del per-

1. Stel- la cru- del per- che for non mi gui-

1. Stel- la cru- del per- che for non mi gui- di, Stel- la cru-

f *f* *f* *a* *a* *f* *f* *f* *f* *a* *b* *c* *a* *c* *a* *b* *a*

c *c* *f* *c* *a* *a* *e* *a* *b* *b* *a*

4

che for non mi gui- - di,

di, per- che for non mi gui- - di,

del per- che for non mi gui- di,

f *f* *f* *a* *a* *f* *f* *f* *f* *a* *b* *c* *a* *c* *a* *b* *a*

c *c* *f* *c* *a* *a* *e* *a* *b* *b* *a*

7

Di que- sto ma- re, Di que- sto mar

Di que- sto ma- re, Di que- sto mar

Di que- sto ma- re, Di que- sto mar

f *f* *f* *a* *a* *f* *f* *f* *f* *a* *b* *c* *a* *c* *a* *b* *a*

c *c* *f* *c* *a* *a* *e* *a* *b* *b* *a*

9

di do- lo- ro- si pian- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a-

di do- lo- ro- si pian- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a-

di do- lo- ro- si pian- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a-

12

man- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a- man- ti.

man- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a- man- ti.

man- ti, Que son mer- ci gia son mil- le a- man- ti.

1. *Stella crudel perche for non mi guidi,
Stella crudel perche for non mi guidi,
Di questo mare,
Di questo mar di dolorosi pianti,
Que son merci gia son mille amanti,
Que son merci gia son mille amanti.*

2. *Fra gran fortuna e fra grande procelle,
Fra gran fortuna e fra grande procelle,
Va la mia barca,
Va la mia barca Colma di tormenti,
Combatuta da varii e triste venti,
Combatuta da varii e triste venti.*

3. *Ne spero altro soc corso altro riparo,
Ne spero altro soc corso altro riparo,
Se non gittarmi,
Se non gittarmi in mezzo di quest' onde,
Poi che lusata luce tua s'asconde,
Poi che lusata luce tua s'asconde.*

4. *E questo legno dar l'inpredo ai scogli,
E questo le-del gno dar l'inpredo ai scogli,
E s'io non giongo,
E s'io non giongo al desiato porto,
Tu dolerai crudel d'haver mi morto,
Tu dolerai crudel d'haver mi morto.*

11

fug- ga poi si puo con l'al- ma sciol- ta. E fug- ga poi si puo, con l'al- ma sciol- ta. E ta.

1. Venga quel bel narciso che nel fonte,
 S'in amoro e mirav' una volta,
 E fugga poi si puo,
 E fugga poi si puo con l'alma sciolta. ta.

2. Venga quel Greco che distrusse Troia,
 E mira se occhi sol una volta,
 E fugga poi si puo,
 E fugga poi si puo con l'alma sciolta. ta.

3. E venga ancor Orfea con sua Lira,
 E sentavi parlar sol una volta,
 E fugga poi si puo,
 E fugga poi si puo con l'alma sciolta. ta.

4. E non sol quelli ma ancor venga Giove,
 E mira s'indarate trezze tue,
 E fugga sciolto al ciel,
 E fugga sciolto al ciel si potra poi. i.

S'el dolce sguardo

Pratum Musicum 1584 f.54r

Anonymous

1. S'el dol- ce sguar- do del di- vin tuo vol- to, di- vin tuo vol-

1. S'el dol- ce sguar- do del di- vin tuo vol- to, di- vin tuo vol-

1. S'el dol- ce sguar- do del di- vin tuo vol- to, di- vin tuo vol-

1. S'el dol- ce sguar- do del di- vin tuo vol- to, di- vin tuo vol-

1. S'el dol- ce sguar- do del di- vin tuo vol- to, di- vin tuo vol-

1. to, 2. to, Non por- ge a la pe- na al- cun ai-

1. to, 2. to, Non por- ge a la pe- na al- cun ai-

1. to, 2. to, Non por- ge a la pe- na al- cun ai-

1. to, 2. to, Non por- ge a la pe- na al- cun ai-

1. to, 2. to, Non por- ge a la pe- na al- cun ai-

ta, al- cun ai- ta, Io per- de- ro per voi, Io per- de-

ta, al- cun ai- ta, Io per- de- ro per voi, Io per- de- ro, Io

ta, al- cun ai- ta, Io per- de- ro per voi, Io per- de- ro per

ta, al- cun ai- ta, Io per- de- ro per voi, Io per- de- ro per

16

ro per voi, Io per- de- ro per voi la vi- ta. Io ta.

per- de- ro per voi l'al- ma e la vi- ta. Io ta.

voi, Io per- de- ro per voi l'al- ma e la vi- ta. Io ta.

1. *S'el dolce sguardo del divin tuo volto, divin tuo volto, to,
Non porge a la pena alcun aita, alcun aita,
Io perdero per voi, lo perdero per voi, lo perdero per voi la vita. ta.*

2. *Da mezzo il petto il Cor m'havete tolto, m'havete tolto, to,
Si como il ferro fa la calamitta, calamitta,
Soccori dunque a la, Soccori dunque a la, Soccori dunque infinita. ta.*

3. *S'io non per voi d'ogn' altro amor disciolto, amor disciolto, to,
Hor perche morte piu a morir m'invita, rir m'invita,
Se la fiamma del pet, Se la fiamma del pet, Se la fiamma del gia finita. ta.*

4. *S'amor morte fortuna e tu mia stella, e tu mia stella, la,
M'havete l'alma mia gia fatta ancella, fatta ancella,
Non siate dunque di, Non siate dunque di, Non siate dunque tà rubella. la.*

Del crud' amor

Pratum Musicum 1584 f.54v

Anonymous

1. Del crud' a- mor io sem- pre, io sem- pre mi la- men- 1. to, 2. to, E

1. Del crud' a- mor io sem- pre, io sem- pre mi la- men- 1. to, 2. to, E

1. Del crud' a- mor io sem- pre, io sem- pre mi la- men- to, to, E

1. 2.

7 del suo stral che m'ha pas- sat' il pet- to, Io son con- stret-

del suo stral che m'ha pas- sat' il pet- to, Io son con- stret-

del suo stral che m'ha pas- sat' il pet- to, Io son con- stret-

del suo stral che m'ha pas- sat' il pet- to, Io son con- stret-

a c

12 to per mia ma- la sor- te, Ser- vir a chi mi

to per mia ma- la sor- te, Ser- vir a chi mi

to per mia ma- la sor- te, Ser- vir a chi mi don- na,

to per mia ma- la sor- te, Ser- vir a chi mi don-

a c

17

don- na, Ser- vir a chi mi don- na, ogn' hor la mor-
 Ser- vir a chi mi don- na, ogn' hor la mor- te, ogn'
 na, Ser- vir a chi mi don- na, ogn' hor la mor- te, ogn'

22

te, don- na, ogn' hor la mor-
 hor la mor- te, ogn' hor la mor-
 hor la mor- te, ogn' hor la mor- te, Ser- vir a te, Ser- te,

1. *Del crud' amor io sempre, io sempre mi lamento.
 E del suo stral che m'ha passat' il petto,
 Io son constretto per mia mala sorte,
 Servir a chi mi donna,
 Servir a chi mi donna, ogn' hor la morte, donna, ogn' hor la morte*

2. *Ne la notte nel di mai, nel di mai son contento.
 Cose mi strugg' e mai prendo diletto,
 Io son constretto per mia mala sorte,
 Servir a chi mi donna,
 Servir a chi mi donna, ogn' hor la morte, donna, ogn' hor la morte.*

3. *Et mi ritrova in me, in me maggior tormento.
 Quando io penso di smorsar l'affetto,
 Io son constretto per mia mala sorte,
 Servir a chi mi donna,
 Servir a chi mi donna, ogn' hor la morte, donna, ogn' hor la morte.*

4. *Ma spero un giorno uscir, uscir ditanto stento.
 E di mutar un'altra fantasia,
 Che questa mia de maggior dolore,
 A chi piu fidel serve,
 A chi piu fidel serve, con amore, serve, con amore.*

Io son bell'e delicata

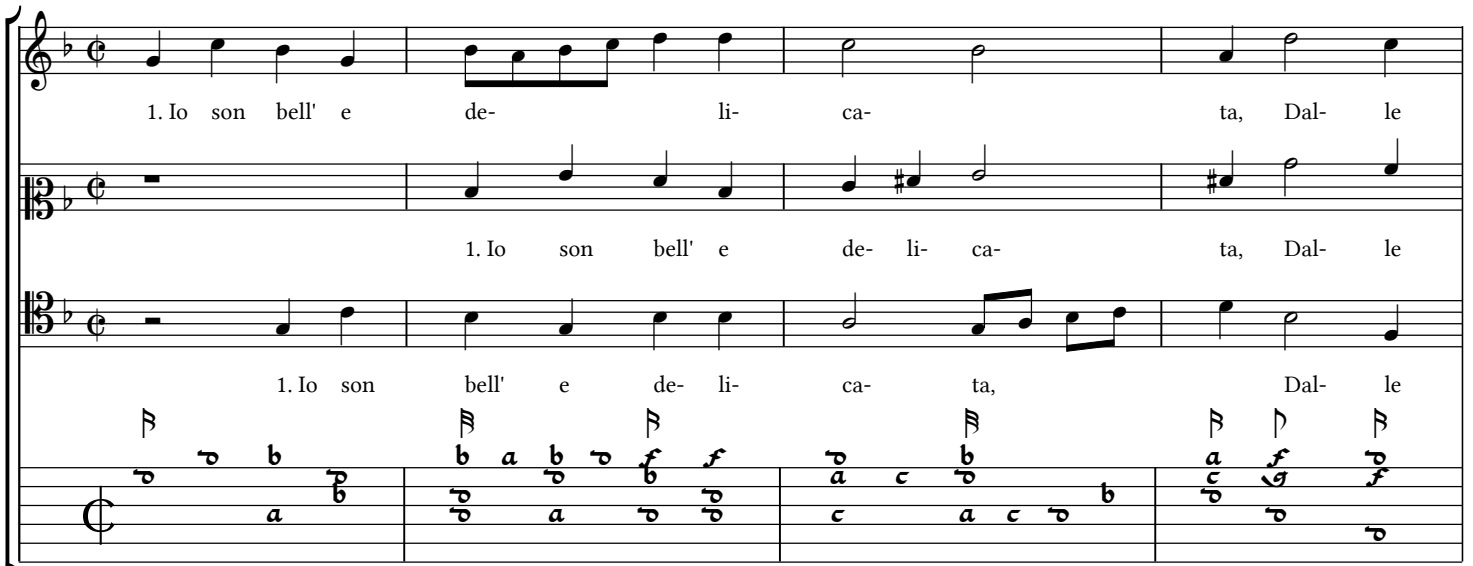
Pratum Musicum 1584 f.55

Anonymous

1. Io son bell' e de- li- ca- ta, Dal- le

1. Io son bell' e de- li- ca- ta, Dal- le

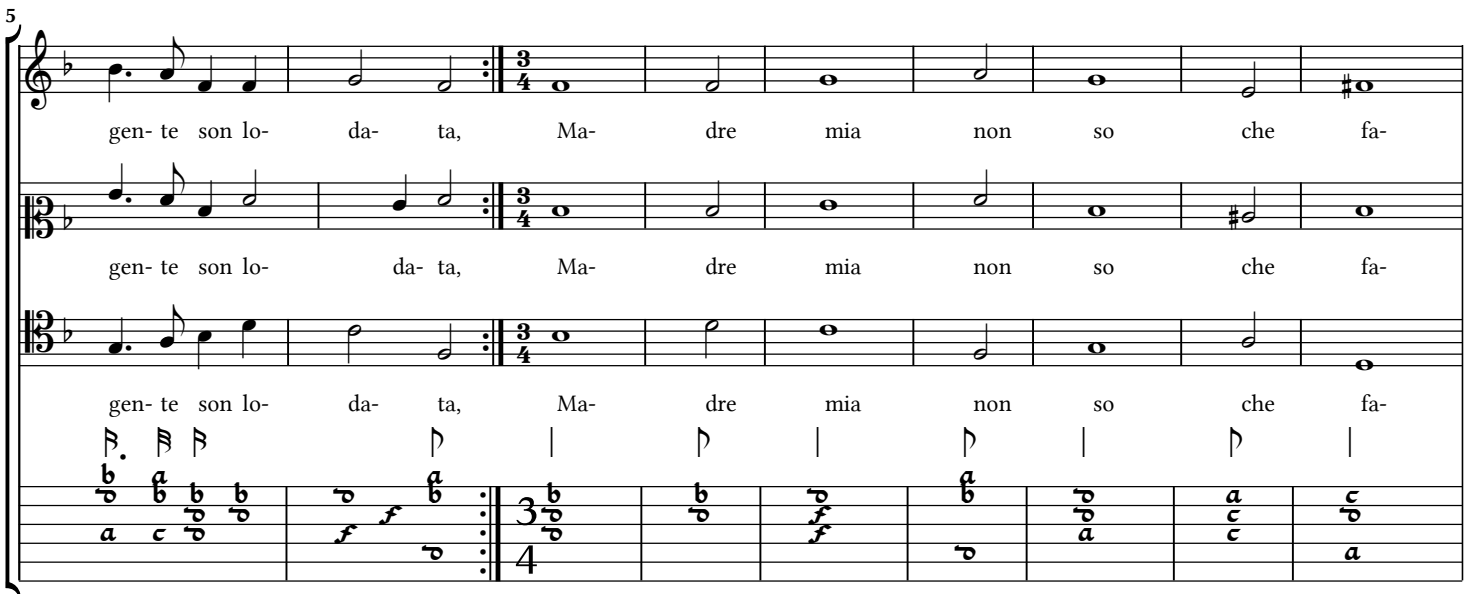
1. Io son bell' e de- li- ca- ta, Dal- le



5 gen- te son lo- da- ta, Ma- dre mia non so che fa-

gen- te son lo- da- ta, Ma- dre mia non so che fa-

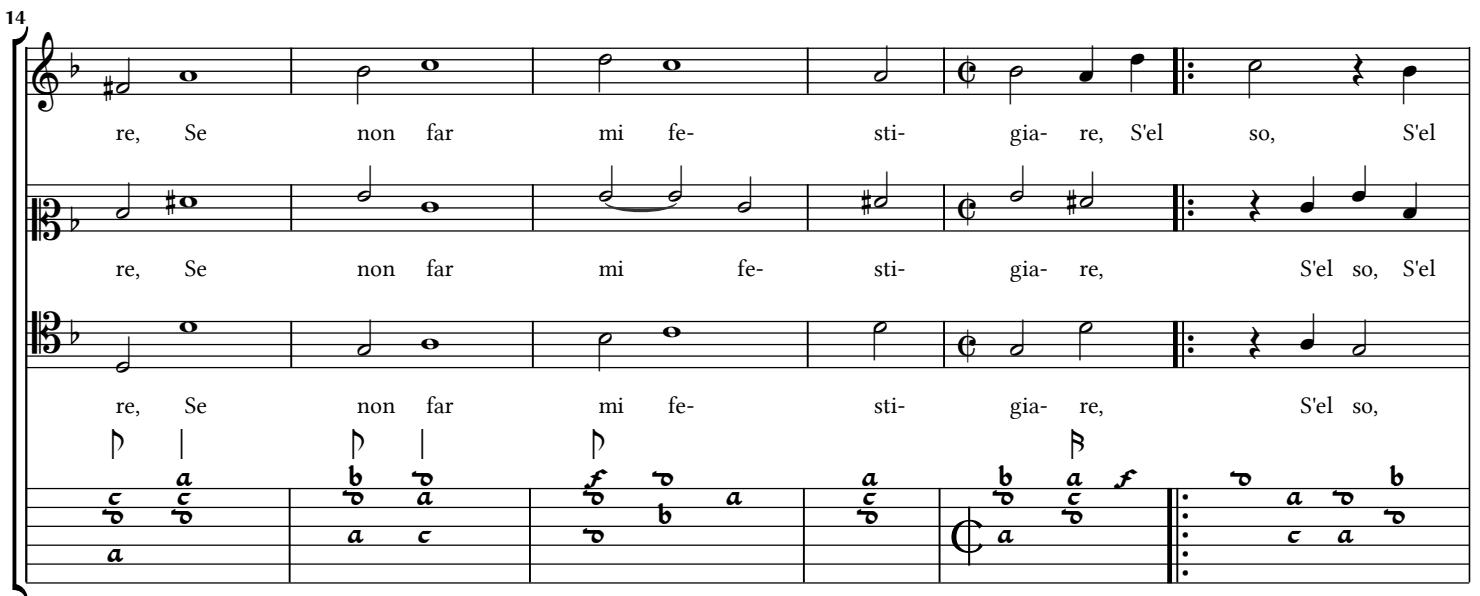
gen- te son lo- da- ta, Ma- dre mia non so che fa-



14 re, Se non far mi fe- sti- gia- re, S'el so, S'el

re, Se non far mi fe- sti- gia- re, S'el so, S'el

re, Se non far mi fe- sti- gia- re, S'el so,



Fuggit' amore

Pratum Musicum 1584 f.55v

Anonymous

1. Fug- git' a- mo- re, fug- git' a- mo- re, o voi

1. Fug- git' a- mo- re, fug- git' a- mo- re, o

1. Fug- git' a- mo- re, fug- git' a- mo- re, o voi

5

che don a- ma- te, Fug- git' an- chor ch'an- das-

voi che don a- ma- te, Fug- git' an- chor ch'an- das-

che don a- ma- te, Fug- git' an- chor ch'an- das-

9

se lei pian- gen- do, Che non si vinc' a-

se lei pian- gen- do, Che non si vinc' a- mor, Che non si

se lei pian- gen- do, Che non si vinc' a- mor, Che non si

mor, Che non si vinc' a- mor si non fug- gen- 1. do. 2. do.
 vinc' a- mor, Che non si vinc' a- mor si non fug- gen- 1. do. Che 2. do.
 vinc' a- mor, Che non si vinc' a- mor si non fug- gen- do. Che do.

Musical notation includes treble and bass staves with notes, rests, and dynamics. The basso continuo line is written in figured bass notation.

1. Fuggit' amore, fuggit' amore, o voi che don amate,
 Fuggit' anchor ch'andasse lei piangendo,
 Che non si vinc' amor, Che non si vinc' amor si non fuggendo.

2. Mutate loco, mutate loco e per lo mando andante,
 Gridando liberta sempre suggendo,
 Che non si vinc' amor, Che non si vinc' amor si non fuggendo.

3. Fuggite semper, fuggite semper e disdegno armate,
 La nott' e'l giorno vigilando e dormendo,
 Che non si vinc' amor, Che non si vinc' amor si non fuggendo.

4. Quest' e'l rimedio, quest' e'l rimedio sol contra d'amore,
 Fuggite sempre e chi questo puo fare,
 Fra li beati si, Fra li beati si puo numerare.

1. *Se ben io vo lontan non t'abandono, non t'abandono,
Che sol amor lo fa perdarmi pena,
E non mi poligar altra catena, altra catena.*
2. *Del misero mio cor ho fatto dono, ho fatto dono,
A tu i begli occhi e la fronte serena,
E non mi poligar altra catena, altra catena.*
3. *Sempre ti miro sol e tecosono, e teco soso,
Ne lontanza il mio desir affrena,
E non mi poligar altra catena, altra catena.*
4. *Tu sola sei la luce de mia vita, luce de mia vita,
Tu sola mi dai pace con colore,
Portando insieme il mio ferito core, ferito core.*

Vostro raro valor

Pratum Musicum 1584 f.56v

Anonymous

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

1. Vo- stro ra- ro va- lor, Vo- stro ra- ro va- lor i gen- ti- les-

6

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

sa, Es oc- ca- sion que di- ga quien os

11

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa l'al-

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa l'al- ma, Di-

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa

mi- ra, Di- chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa

ma, Di- chio- sa l'al- ma que por vos so- spi- ra. Di- ra.

chio- sa l'al- ma, Di- chio- sa l'al- ma que por vos so- spi- ra. Di- chio- sa ra.

l'al- ma, Di- chio- sa l'al- ma que por vos so- spi- ra. ra.

f *a* *a* *a* *a* *b* *a* *b* *b* *a* *c* *a* *b* *c* *a* *c* *a* *c* *a*

1. Vostro raro valor,
 Vostro raro valor i gentilessa,
 Es ocasion que diga quien os mira,
 Dichiosa l'alma, Dichiosa l'alma,
 Dichiosa l'alma que por vos sospira.

2. Tan estremada en vos,
 Tan estremada en vos es la belleza,
 Qu'es causa que se cante en dulce lira,

3. Mostrais Señora ser,
 Mostrais Señora ser de gran Nobleza,
 Tal que os dire aunque mostrais gran ira,

Ben mio de dove sei

Pratum Musicum 1584 f.57r

Anonymous

Canto

Ben mio de dove sei i N'as-col-ti so-spir mie-

Alto

1. Ben mio de dove sei i N'as-col-ti so-spir mie-

Tenor

1. Ben mio de dove sei i N'as-col-ti so-spir mie-

Basso

1. Ben mio de dove sei i N'as-col-ti so-spir mie-

Lute in A

1 a c d b a b b a a b d c f b b e f b b b b a c c a b b a c

6

1. 2.

1. i 2. i Hab-bi pie-tà d'un po-co Di me ch'io vi-vo

1. i 2. i Hab-bi pie-tà d'un po-co Di me ch'io vi-vo

1. i 2. i Hab-bi pie-tà d'un po-co Di me ch'io vi-vo

i i Hab-bi pie-tà d'un po-co Di me ch'io vi-vo

1. 2.

a c a b c a b b a b d c f f c b d a b d c b d a b c a b a c b d

Fiamenga fredda

Pratum Musicum 1584 f.57v-58r

Anonymous

Canto

1. Fia- men-ga fre- da co- re di dia- man- te, Fia- men-ga

Tenor

1. Fia- men-ga fre- da co- re di dia- man- te, Fia- men-ga

Basso

1. Fia- men-ga fre- da co- re di dia- man- te, Fia- men-ga

Lute in G

Lute in G

a

6

fre- da co- re di dia- man- te Pet- to di giac-

fre- da co- re di dia- man- te Pet- to di giac-

fre- da co- re di dia- man- te Pet- to di giac-

a

cio, Pet- to di giac- cio et al- ma d'un fe- de- le
 cio, Pet- to di giac- cio et al- ma d'un fe- de- le
 cio, Pet- to di giac- cio et al- ma d'un fe- de- le

Musical score for page 11, measures 11-14. The score includes a vocal line, a bass line, and a piano accompaniment. The lyrics are: "cio, Pet- to di giac- cio et al- ma d'un fe- de- le". The piano part features chords and dynamics such as *f*, *c*, and *e*.

Ai co- me sei cru- de- le Ri- spond' al mio par- lar,
 Ai co- me sei cru- de- le Ri-
 Ai co- me sei cru- de- le Ri- spond' al mio par- lar,

Musical score for page 15, measures 15-18. The score includes a vocal line, a bass line, and a piano accompaniment. The lyrics are: "Ai co- me sei cru- de- le Ri- spond' al mio par- lar,". The piano part features chords and dynamics such as *f*, *c*, and *e*.

Ri- spond' al mio par- lar, Ri- spond' al mio par- lar:

spond' al mio par- lar, Ri- spond' al mio par- lar: Niet te ver- staen,

Ri- spond' al mio par- lar, Ri- spond' al mio par- lar: Niet te ver-

a a a b | c a b b b c | ab a c a a a a

c c b c a c | a b a a c | e c c c e e e

a a a b | c a b c b a a c | ab c a a

c a c b c a c | a a a c | e c c c e

Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen,

Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen,

staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver- staen, Niet te ver-

dc dc dc f f f | c c c | a c c c dc dc dc

a f f f c | e e e a f f f

a nd c | f e f | c e f b | c c a | e c c a | e d c | a d d c | f f f

Niet te ver-staen, Niet te ver-staen, Niet te ver-staen, Et s'io ti toc-co

Niet te ver-staen, Niet te ver-staen, Niet te ver-staen, Et s'io ti toc-co

staen, Niet te ver-staen, Niet te ver-staen, Et s'io ti toc-co

1. di- ci: laet mi 1. staen. Ri- spond' 2. staen.

2. di- ci: laet mi 1. staen. 2. staen.

di- ci: laet mi staen. Ri- staen.

1. *Fiamenga freda core di diamante,
Fiamenga freda core di diamante
Petto di giaccio,
Petto di giaccio et alma d'un fedele
Ai come sei crudele Rispond' al mio parlar,
Rispond' al mio parlar, Rispond' al mio parlar:
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Et s'io ti tocco dici: laet mi staen. Rispond' staen.*

2. *Sei cieca sorda cruda al tuo amante,
Sei cieca sorda cruda al tuo amante
Anzi col servo,
Anzi col servo tuo tanto fidele
Ay come sei crudele
Rispond' al mio parlar, Rispond' al mio parlar, Rispond' al mio parlar:
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Et s'io ti tocco dici: laet mi staen. Rispond' staen.*

3. *Ma s'io ti posso un giorno riscahare,
Ma s'io ti posso un giorno riscahare
Tutta sta lengua,
Tutta sta lengua ti faro imperare
S'entendo il mio parlare I cambio di me dir,
I cambio di me dir, I cambio di me dir:
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Niet te verstaen, Niet te verstaen, Niet te verstaen,
Saccio che mi diray: tis wel gedaen. I camdaen.*

Vola que pensier

Pratum Musicum 1584 f.58v

Anonymous

1. Vo- la, vo- la pen- sier fuor del mio pet- to Van- ne ve- lo-

ce a quel- la fac- cia bel- la Che la mia chia- ra stel- la Di- gli cor-

tes- se- men- te per a- mo- re Ec- co ti lo mio

Di- gli cor- tes- se- men- te per a- mo- re Ec- co ti lo mio

co- re, Ec- co ti lo mio co- re, lo mio co- re,

co- re, Ec- co ti lo mio co- re, lo mio co- re,

1. *Vola, vola pensier fuor del mio petto
Vanne veloce a quella faccia bella
Che la mia chiara stella
Digli cortesemente per amore
Ecco ti lo mio core, Ecco ti lo mio core, lo mio core,*

2. *Et mentre le sue vage e bionde tresse
E quell' gli occhi lucenti mirar ai
Cosi tu le dirai Sol ra ra beltà in finita
Ecco ti la mia vita, Ecco ti la mia vita, la mia vita,*

3. *Ma se co'l lampeggiar del dolce riso
Rasserenar voleste i giorni miei
Non ti partir da lei Ma digli ogn' hor ardendo nel suo petto
Ecco ti un tuo sugetto, Ecco ti un tuo sugetto, tuo sugetto,*

4. *Cosi fuor de me stesso viverai
Ni lei ne piu da me farai ritorno
Fin che quel viso adorno
Non diche con l'accorte sue maniera
Ecco ti in tuo potere, Ecco ti in tuo potere, tuo potere,*

Amar donna che bella

Pratum Musicum 1584 f.59r

Anonymous

1. A- mar don- na che bel- la per forz' ohi- me di stel-

1. A- mar don- na che bel- la per forz' ohi- me di stel-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a common time signature. The middle staff is a vocal line in bass clef. The bottom staff is a lute tablature with a C-clef on the first line. The lyrics are: "1. A- mar don- na che bel- la per forz' ohi- me di stel-". The tablature uses letters 'a', 'c', 'e', and 'b' to represent fret positions on the strings.

5
la Per quel che prov' e scu- to e trop- po grand tor-

la Per quel che prov' e scu- to e trop- po grand tor-

The second system of the musical score starts at measure 5. It consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The middle staff is a vocal line in bass clef. The bottom staff is a lute tablature with a C-clef on the first line. The lyrics are: "5
la Per quel che prov' e scu- to e trop- po grand tor-". The tablature uses letters 'a', 'c', 'e', and 'b' to represent fret positions.

11
men- to Ahi mi- se- ro mi- schi- no che t'a- mo per de- sti- no.

men- to Ahi mi- se- ro mi- schi- no che t'a- mo per de- sti- no.

The third system of the musical score starts at measure 11. It consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The middle staff is a vocal line in bass clef. The bottom staff is a lute tablature with a C-clef on the first line. The lyrics are: "11
men- to Ahi mi- se- ro mi- schi- no che t'a- mo per de- sti- no.". The tablature uses letters 'c', 'e', 'a', and 'b' to represent fret positions.

1. *Amar donna che bella per forz' ohime di stella
Per quel che prov' e scuto e troppo grand tormento
Ahi misero mischino che t'amo per destino.*

2. *Se ben a tutte l'hore mi pung' et ard' il core
Quanto piu te da guai piu pres ogn' hor le vai
Ahi misero dolente che vivo in fiamma ardente.*

3. *Et ella pensa poi si altra donna voi
Amar per non languire piu mi sento morire
Ahi cor esventurato con chi tu sei in cappato.*

4. *Un sol remedio tiene che e come le cattene
Del suo destino fatto forto me ha legato
Pregar che venga morte finir l'aspra mia sorte.*

Het soude een meysken gaen om wijn

Pratum Musicum 1584 f.59v

Anonymous

Canto

1. Tsou een meysken gaen om wijn hout v canneken vas- te, Sa- vons in- de ma- nes-

Alto

hout v canneken vas- te,

Tenor

hout v canneken vas- te,

Basso

hout v canneken vas- te,

The first system of the score consists of five staves. The top staff is for the Canto voice, followed by Alto, Tenor, and Basso. The bottom staff is a lute tablature. The tablature uses letters 'a' and 'b' on a six-line staff to represent fret positions. The lyrics are: "1. Tsou een meysken gaen om wijn hout v canneken vas- te, Sa- vons in- de ma- nes-".

7

chijn by nach- te, by nach- te, Hout v canne ken pro- per Dianneken, hout v

by nach- te, by nach- te,

by nach- te, by nach- te,

by nach- te, by nach- te,

The second system of the score consists of five staves. The top staff is for the Canto voice, followed by Alto, Tenor, and Basso. The bottom staff is a lute tablature. The lyrics are: "7 chijn by nach- te, by nach- te, Hout v canne ken pro- per Dianneken, hout v".

canneken vas- te, Hout v canne- ken pro-per Dianne- ken, hout v canne- ken vas- te.

Hout v canneken pro-per Dianneken, hout v canneken vas- te.

Hout v canne- ken pro-per Dianneken, hout v canneken vas- te.

Hout v canne-ken pro-per Dianneken, hout v canneken vas- te.

a *a* *a* *b* *a* *a*

1. Tsou een meysken gaen om wijn hout v canneken vaste,
 Savons inde maneschijn by nachte, by nachte,
 Hout v canneken proper Dianneken, hout v canneken vaste,
 Hout v canneken proper Dianneken, hout v canneken vaste.

2. Vvat vants in haeren weggen staen hout v canneken vaste,
 Een sijn ge el en dat was waer by nachte, by nachte,

3. Den ruyter sprac dat meysken toe hout v canneken vaste,
 Oft sijn sijnen wille wou doen by nachte, by nachte,

Het soude een meysken gaen om wijn

Pratum Musicum 1584 f.60r

Anonymous

Canto

1. Tsou een meis-ken gaen om wijn hout v can-ne-ken vas- te, Sa- vons

Alto

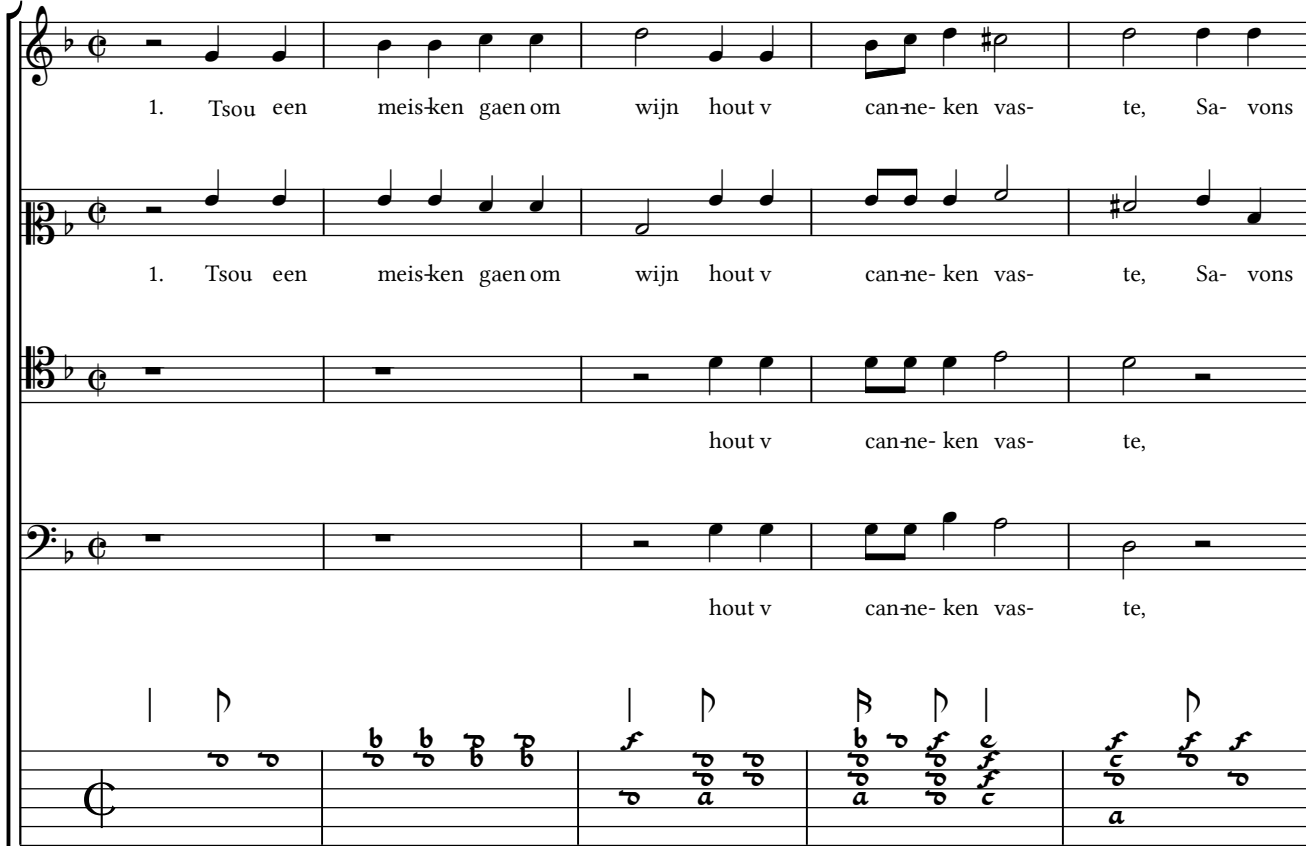
1. Tsou een meis-ken gaen om wijn hout v can-ne-ken vas- te, Sa- vons

Tenor

hout v can-ne-ken vas- te,

Basso

hout v can-ne-ken vas- te,



The first system of the score features four vocal parts: Canto, Alto, Tenor, and Basso. Each part has a line of music with lyrics. The Canto and Alto parts begin with the lyrics "1. Tsou een meis-ken gaen om wijn hout v can-ne-ken vas- te, Sa- vons". The Tenor and Basso parts enter later with the lyrics "hout v can-ne-ken vas- te,". Below the vocal staves is a lute tablature system with a C-clef and a common time signature, showing rhythmic values and fret numbers.


6

in- de ma- nes- chijn by nach- te, by nach- te, Hout v can-ne-ken pro- per

in- de ma- nes- chijn by nach- te, by nach- te, Hout v can-ne-ken pro- per

by nach- te, by nach- te,

by nach- te, by nach- te,



The second system of the score continues the vocal parts. The Canto and Alto parts begin with the lyrics "6 in- de ma- nes- chijn by nach- te, by nach- te, Hout v can-ne-ken pro- per". The Tenor and Basso parts enter with the lyrics "by nach- te, by nach- te,". Below the vocal staves is a lute tablature system with a C-clef and a common time signature, showing rhythmic values and fret numbers.

11

Canto
Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te, Hout v

Alto
Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te, Hout v

Tenor
Hout v

Basso
Hout v

14

can- ne- ken pro- per Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te.

can- ne- ken pro- per Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te.

can- ne- ken pro- per Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te.

can- ne- ken pro- per Dianne- ken, hout v can- ne- ken vas- te.

1. *Tsou een meysken gaen om wijn hout v canneken vaste,
Savons inde maneschijn by nachte, by nachte,
Hout v canneken proper Dianneken, hout v canneken vaste,
Hout v canneken proper Dianneken, hout v canneken vaste.*
2. *Vvat vants in haeren weggen staen hout v canneken vaste,
Een sijn ge el en dat was waer by nachte, by nachte,*
3. *Den ruyter sprac dat meysken toe hout v canneken vaste,
Oft sij sijnen wille wou doen by nachte, by nachte,*

Het voer een cuyper cuypen (autre)

Pratum Musicum 1584 f.60v

Anonymous

Canto

Alto

Tenor

Basso

Lute in G

Het voer een cuy- per cuy- pen so ver in Duy-tche- lant. Het

Het voer een cuy- per cuy- pen so ver in Duy-tche- lant. Het

Het voer een cuy- per cuy- pen so ver in Duy-tche- lant. Het

Het voer in cuy- per cuy- pen so ver in Duy-tche- lant. Het

f *f* *f* *h* *h* *f* *c* *f* *b* *c* *a* *a* *f*

a *a* *a* *f* *f* *a* *a* *b* *c* *a* *a* *e* *a*

a

6

voer een cuy- per cuy- pen so ver in Duy- tche- lant. Hy

voer in cuy- per cuy- pen so ver in Duy- tche- lant. Hy

voer in cuy- per cuy- pen so ver in Duy- tche- lant. Hy

voer in cuy- per cuy- pen so ver in Duy- tche- lant. Hy

f *f* *b* *h* *h* *f* *c* *f* *b* *c* *a* *a* *f*

a *a* *f* *f* *f* *a* *a* *b* *c* *a* *a* *e* *a*

a *a*

quan voor een ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen

quan voor een ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen

quan voor een ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen

quan voor een ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen

a c b f g a b c a a a a a a a a a a a a a a a a

a

*Het voer een cuyper cuypen so ver in Duytchelant.
 Het voer een cuyper cuypen so ver in Duytchelant.
 Hy quan voor een taverne van hey so hey daer hy te cuypen vant.
 Hy quan voor een taverne van hey so hey daer hy te cuypen vant.*

vant. Hy quan vooreen ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen vant.

vant. Hy quan vooreen ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen vant.

vant. Hy quan vooreen ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen vant.

vant. Hy quan vooreen ta-ver-ne van hey so hey daer hy te cuy-pen vant.

a e b c f g a b c a a a a a a a a a a a a a a a a

a a a a a a a a a a a a a a a a

Chantons buvons

Pratum Musicum 1584 f.61r

Anonymous

Canto

1. Chan- tons bu- vons soy- ons joi- - -

Alto

1. Chan- tons bu- vons soy- ons joi-

Tenor

1. Chan- tons bu- vons soy- ons joi-

Basso

1. Chan- tons bu- vons soy- ons joi-

Lute in G

6

eux Sans en- gen- drer me- lan- co- li- e.

eux Dans en- gen- drer me- lan- co- li- e.

eux Dans en- gen- drer me- lan- co- li- e.

eux Dans en- gen- drer me- lan- co- li- e.

1. *Chantons buvons soyons joieux
Sans engendrer melancolie.*

2. *Au depit de faux envieux
Faire comme moy je te supplie.*

3. *Jamais ne soyons envieux
Car pour certain n'est que folie.*

4. *Dedans cent ans nous seron vieux
Plaise moy de chiere jolie.*

5. *Venez tous loyaux amoureux
Que jouvyrons de leur amie.*

Chantons buvons

Pratum Musicum 1584 f.61r

Anonymous

Canto

1. Wilt vro-lyck sijn en maectt goet chier Ver-

Alto

1. Wilt vro-lyck sijn en maectt goet chier Ver-

Tenor

1. Wilt vro-lyck sijn en maectt goet chier Ver-

Basso

1. Wilt vro-lyck sijn en maectt goet chier Ver-

Lute in G

8

Canto

haucht maectt vreuchtlaet droef heyt drij-ven.

Alto

haucht maectt vreuchtlaet droef heyt drij-ven.

Tenor

haucht maectt vreuchtlaet droef heyt drij-ven.

Basso

haucht maectt 1. Wilt vro-lyck sijn en maectt goet chier drij-ven.
 Verhaucht maectt vreucht laet droef heyt drijven.

Lute in G

2. Ic brengt veens edel gilde fier
 Laet ons te samen vreucht be drijven.

3. In spijt des nyders quaet bestier
 Dit drinc ic wt om vreucht bectyven.

4. Veel liever drinck ick wijn dan bier
 Non for al cost hy gulde schijven.

1. *Wilt vrolyck sijn en maeckt goet chier
Verhaucht maeckt vreucht laet droef heyt drijven.*

2. *Ic brengt v eens edel ghilde fier
Laet ons te samen vreucht be drijven.*

3. *In spijt des nyders quaet bestier
Dit drinc ic wt om vreucht becliven.*

4. *Veel liever drinck ick wijn dan bier
Non for al cost hy gulde schijven.*

5. *Gheen hondert jaer en sijn wijhier
Drinckt wt laet die weerdinne scryven.*

6. *Eyst ons de weerdin ghelt oft schier
Men sach noyt man om schult ontlijven.*